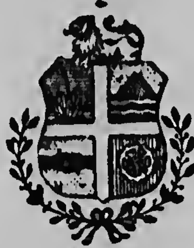
ARUBAANSE COURANT

Diario  pa Aruba

ANJA 21 — DIASABRA 18 DI JUNI 1960 — Nr. 3762

C. A. Arubano: PROGRAM DIADOMINGO AWOR

ORANJESTAD — Centro Apostolico Arubano cu ta acostumbra na presenta tur diadomingo anochi di 6.30 pa 6.45 e programma „Conoce Bo Fé" tin diadomingo awor un programma dedica especialmente na Sagrado Corazon. E programma aki a worde prepara pa e miembronan di Centro mes.

Antillas y E.E.G.

DISCUSIONNAN TABATA DEDICA NA ASPECTO DJE INDUSTRIA-PETROLERO

BRUSSEL, 17 juni — E discusionnan na Brussel tocante asociacion economico di Antillas cerca EEG, lo continua dia 11 y dia 12 di juli. Asina e presidente dje delegacion di reinado, prof dr J. Kymmell, a informa despues dje discusion. Prof Kymmell a bisa cu e discusionnan a tuma lugar a mano dje memorandum presenta pa Hulanda y cu tur aspectonan dje asociacion a worde discuti.

ANP a worde informa di fuentenan bon informa na Brussel, cu e tercer dia dje discusionnan tabata dedica completamente na e aspecto dje industria antillano di petroleo. E memorandum ta pidi Hulanda pa e paisnan cu ta miembro dje EEG no mester paga invoerrechten pa e productonan petrolero cu nan importa for di Antillas. E obyeccionnan contra e proposicion aki tabata dirigi riba e miedu, cu cierto compania, cu tin refineria na Antillas, lo hanja mas entrada cerca e mercadonan dje 6 paisnan, y e companianan cu no tin refineria aki lo no hanja e entradanan ey.

E deseo di Antillas pa hanja un garantia pa venta di productonan petrolero na e paisnan miembro dje comunidad economico, no a worde ignora si. Lo busca un solucion pa copla e garantia aki na e garantia, cu e relacionnan di concurrencia entre e varios companianan petrolero lo no worde stroba.

A worde discuti tambe admision di Antillas den e fonds especial di e comunidad economico europeo pa desarollo dje territorionan di ultramar. Proyectonan no a worde discuti. Loke respecta e parti institucional dje asociacion, nan ta pensa di un consecho especial, den cual tur pais dje comunidad lo ta representa.

Circulonan den e delegacion hulandes tabata optimista tocante e posibilidad, cu e asociacion lo por ta un hecho prome cu fin dje anja aki. Nan a mustra, cu no por spera resultadonan definitivo den tres dia. Nan a referi na e ehemplo di Turkia, cu cual pais e comunidad economico europeo ta tene discusion caba desde 8 luna pasa, sin cu el a jega na un resultado definitivo.

Ministro Kroon e Yrausquin den combersacion cu ANP

E ministronan Kroon e Yrausquin a bisa durante un combersacion cu ANP despues dje discusionnan na Brussel, cu nan tin „speranza" cu lo tin resultadonan concreto durante e discusionnan cu ta bini".

Nan a acentua e gran importancia dje asociacion pa Antillas, lo cual por mira den nan presencia na Brussel, na unda nan tabatin contacto constante cu e delegacion di reinado. „Nos ta spera cu lo tin comprendimentu pa nos dificultadnan", asina e ministronan a declara.

E ministronan antillano ta di opinion cu no mester perde e aspectonan ideal dje asunto for di bista, durante e discusionnan. Nan a bisa asina en relacion cu e observacion, cu An-

(Sigui lesa pag. 3)

CORANT Y RADIO A TUMA DESPEDIDA DI TEAGLE

ORANJESTAD — Den e vecindorio moderno di Esso Dining Hall ayera merdia, senjor Teagle, Public Relotions manager di Logo cu to retirondo, a tuma despedido di e hendenan di coront y rodio cu kende e tabatin hopi cos di haci e anjanan cu o posa. No e mes momento aki senjor Teagle a tumo e oportunidad po introduci su sucesor, senjor E. Byington. Cosi henter e stof di public relations tobato presente mescos tombe, nuebe periodista.

Despues cu nan a sirbi koffie y tur hende por a saborea di un cuminda excellentemente prepara senjor Teagle a gradici den algun palabra pa e cooperacion cu el a hanja. Principalmente el a acentua su gratitud pa e comprendemento cu varios bez e hendenan di prensa a produci, ora cu ta toca tratamento di cierto aconteciemientenan.

El a pinta den algun palabra e posicion hopi biaha delicado di un refineria grandi ariba un lugar sin un propio mercado y sin propio fuentenan. Senjor Byington, asina senjor Teagle a bisa, tin caba cu su mas di binti anja di experiencia na Aruba un conocemento grandi di e isla y door di su trabaunan na Indutsrial Relations di e hendenan tambe. El a pidi pa duna e mesun cooperacion na su succedor tambe.


Srta. Ecury ta entrega e regalo na sr. Teagle, patras senjor Van der Schoot

Su succesor a duna di conoce cu el a pidi un telefoon especial pa su jiu muhernan, pa asina su propio linja por keda liber pa jamadanan di prensa, dia y anochi. Na nomber di e hendenan di prensa palabra a worde dirigi e.o. door di senior G. J. Staarties, kende a trece padilanti cu na anja 1910 tabata imposibel pa kere cu algun tempo ainda mas di trecien hende lo bin tuma despedida di un public relations officer di Standard Oil Co. y cu e historia lo a sona completamente fantastico si nan a agrega na dje cu tabata un Teagle pa kende e demostracion lo a worde teni.

Den e anjanan ey pues Standard Oil tabata bringa contra su desenlace y contra hopi oposicion publico y corto tempo promer cu esaki el a cumpra e firma Scofield, Shummer & Teagle. Pero un Teagle a presta esaki. Orador a duna como causa di esaki e competencia di senjor Teagle y su staf, su honradez y su amor pa hende.

Senjor J. van der Schoot y senjor E. Bailey a papia tocante nan colaboracion largo cu senjor Teagle y su disposicion pa juda, ki ora y na unda esaki ta necesario. Y por ultimo tabata senjorita Nydia Ecury, cu na nomber di tur e hendenan di radio y prensa a entrega e regalo collectivo di despedida na senjor Teagle.

St. Tharcisius College: MAINTA DI CONTACTO

ORANJESTAD — For di dies te diesdos-or majan mainta nan lo bolbe tene un mainta di contacto pa e maiornan di e 260 muchanan cu St. Tharcisius College ta conta.

Esaki ta di tres bez cu un mainta semehante ta tuma lugar. E ora majornan di e alumno tin oportunidad di papia cu e maestronan tocante con-

TINA FRANK OTRO MAESTRA ARUBANA

ORANJESTAD — Familia Remigio Eustaquio Frank y senjora Filomena Frank-Tromp di Montagne 18 na Noord diahuebs a hanja noticia telegraficamente cu nan jiu muher Faustina Frank a pasa cu bon resultado e examen pa maestra di scool.

E noticia aki a bini for di „H. Hart Kweekschool" na Reuver, Limburg, na unda Faustina a studia pa cuater anja despues di a obtene su Mulo diploma na Maria College aki na Oranjestad na 1956. E srta. aki lo keda un anja mas na Hulanda y lo ta huntu cu su familia ora cu e obtene su hofd-akte.


TINA FRANK

Com puebla Mericana a ricibi e naticio di Hapon

WASHINGTON, 16 juni. — Pueblo mericano a ricibi e noticia tocante e suspension di Eisenhower su bishita na Hapon, cu diferente sintimentu, pero circulonan politico no a keda stranjo.

Eisenhower su bishita na Tokio lo a presenta mas problema cu por a soluciona, esey ta opinion en general na Washington.

Nan ta di opinion tambe, cu e sucesonan na Hapon ta resultado di un crisis interno y cu e politiek occidental di gobierno hapones lo no cambia, no obstante e demostracionnan.

E observadornan na Washington ta di opinion cu e pacto di seguridad hapones-mericano ta un hecho cumplido.

EISENHOWER A BARCA BORDO DI „SAINT PAUL"

MANILE, 16 juni. — Awe presidente Eisenhower a barca abordo dje kruiser „Saint Paul" di marina mericano, pa bai Taipeh, capital di Formosa durante e segundo etapa di su bishita na Lehano Oriente.

E presidente lo bai Surcorea dia 19 dje luna aki, e dia riba cual e mester a bisbita Hapon.

E strea di Santa Cruz a brija pa Teaglenan

ORANJESTAD — Un cancurencia di mas di 250 miembra a reuni diahuebs anochi den Club Estrella na Santa Cruz pa despedi di un hamber cu a haci hopi pa non club. Na ta ningun otro hende sino Bert Teagle y senjora na kende nas ta referi. Tabatin presentacion di regolo y mos despues den anochi un baile alegre. Tambe e anachi oki nan a scage un nomber extra pa senjar Teagle: „Tata di Estrella".

Senjor Bibiano Lopez, miembro di directiva di Estrella tabata un di e promer nan pa dirigi palabra na senjor Teagle, cu a "enjoy" su mes masha hopi durante e anochi aki. Palabranan di gratitud no tabata falta, esaki pa tur loke e senjor aki a haci pa e club su strea por a sigi brilla for di cuminzamento te na unda e ta awor. Un prueba di esaki senjor Teagle por a comproba ora cu e presidente di Estrella, frère Frederikus, despues di a dirigi palabranan di aprecio pa e trabau haci pa e club door di senjor Teagle, a haci entrego di un foto-album contenjendo fotografonan di desde cu e club a cuminza funciona te cu e dia awe. E album lo keda semper como un recuerdo na e club aki, y ki ora cu senjor Teagle habri esaki den su bogar nobo na California, automaticamente su memoria ta hibele atrobe ariba nos isla. Senjor Herman Figueira, entrenador deportivo di e club, cu tambe a haci su mes un orador e anochi aki a hanja cu ta mas cu husto jama senjor Teagle e „tata di Estrella," pa tur e trabaunon como mediador cu el a haci pa e club aki cerca Lago.

Tambe na e ocasion aki senjor Teagle a demostra su gratitud na un manera cu a conmovi tur e presentenan, mescos cu el a haci siman pasa den Lago Sport Park.

Pronto despues di e parti oficial aki a sigi e recepcion, na unda no tabata falta nada, pero nada nada. E atmosfera tabata mucho dibertido pa keda para y mira otro den cara, y no a dura mucho cu esaki a hanja un caracter di baile. Honor a worde duna na senjor e senjora Teagle pa habri e baile cu un wals antilliano interpreta pa conhunto Estrella Musical. Tabata casi mei anochi ora cu nan a dicidi cu, aunke un poco sin gusto, mester pone un fin na e anochi aki, cual a bira tambe un fin na e trabaunan cu senjor Teagle a haci pa Club Estrella di Santa Cruz.

Administratie van Financiën

VERJARING

De aandacht van belanghebbenden wordt erop gevestigd, dat alle vorderingen ten laste van de Nederlandse Antillen wegens leveringen e.d. gedaan gedurende 1959 en de eerste 3 maanden van 1960 voorzover deze betrekking hebben op de dienst 1959,

vóór 30 juni a.s.

schriftelijk bij de betrokken instanties moeten zijn ingediend. Vorderingen na genoemde datum ingediend, zijn ingevolge artikel 35 van de Comptabiliteitslandsverordening verjaard.

De Administrateur van Financiën,

SCHOLTEN.

OPENBARE AANBESTEDING

Het Hoofd van de Veterinaire Dienst op Aruba zal op 8 augustus 1960 des voormiddags om 9.30 uur op zijn kantoor in het openbaar aanbesteden de levering van 150 ton eerste klas wit koehooi.

De leveringsvoorwaarden, waaraan dit hooi moet voldoen, zijn te verkrijgen op het kantoor van de Veterinaire Dienst.

E. J. VAN DER KUIP

Hoofd Veterinaire Dienst

ASOCIACION ECONOMICO DI ANTILLAS CERCA E.E.G.

(Continuacion di pag. 1)

tillas ta desea e ventahanan pero no e desventahanan dje mercado comun. Nan a mustra, cu base dje idea di asociacion ta, cu e EEG lo duna apoyo den desarollo economico y social di territorionan cu antes tabata colonial.

E ministronan a referi na e gran importancia pa Antillas, pa e exportacion di zeta pa Europa worde protega y no pa e worde pone na peliger door di invoerrechten mas altu den EEG. Door di e automatizacion di industria petrolero locual ta aumenta, y e aumento anual dje poblacion trahando cu 4 porciento, a bira necesario pa crea mas oportunidad di trabao. Esaki no mester socede solamente pa medio di fundacion di industrianan cu ta reemplazu Importacion, pero door di mante y aumenta e exportacion tambe, no solamente pa e paisnan di EEG, pero tambe pa Suramerica y Merca Central.

Awe e ministronan Kroon y Yrausquin lo bai Den Haag bek, na unda nan lo tene mas discusion tocante un cantidad di otro asunto. No ta improbable cu nan lo atende e otro discusionnan otro luna na Brussel.

UN BRUID COMO OFERTA

pa TUYUCHI

No. 42

Cu admiracion Nicolas a queda ta mira Theresa.

Y tur confus y avergonza el a puntra:

„Pero Theresa ta na unda b'a hanja sinja asina tantu cos? Mi ta quere cu no ta facil pa nan cohe bo cabez abao aqui. Mi ta quere cu bo no a perde bo tempo pornada aqui na Mandrake. Y nan ta bisa cu experiencia ta sinja hende".

Theresa a sonrei.

„Mi no tabatin mester di bini Mandrake pa mi bin sinja csaqui. Ta quen a bisa cu bo por conta un muhe algu riba amor?" Y awor el a tira un bista riba su primo di cabez te pia. „Y bo ta masha nechi bisti, Nicolas. Bo parce hende cu ta bai puntra pa casa!"

„Si mi mira cuanto e muhe ei ta stima Bolkan cu no ta preocupa mes cune, anto mi n' sa ta quiko mi mester haci", Nicolas tabata murmurra; „Mehor nunca amor tabata existi". Y mirando rond den e cuadro Theresa tabata sa cu e tabata sintie mas contentu pa e elogio cu Theresa a dune cu e ta bon bisti. Y e hoben a bolbe murmurra: „Mira Isabel ei. Ta qui chens mas ta resta pa mi?"

En realidad tabata dificil pa un hende queda sin hanja compasion cu un hoben di posicion, di titulo y aristocracia, cu placa, pero cu tabata sufri terriblemente pa motibo di un amor cu no tabata ser correspondi.

Tabata manera pa malu cu net na e momento aqui Lady Isabel a pone su man riba braza di e marques y a queda ta mire cu un bista suplicante.

Anto Theresa a bisa:

„Ma homber stop di para aqui ta murmurra manera hende kens, pasobra toch mi n' por yuda bo. Si bo ta homber, anto bai cerca nan dos y stroba nan di haci coi frescu cu otro. Esei ta cos di homber. Y no para jora riba mi aqui, pasobra esei lo no sirbi bo di nada. Anda como homber y mustre cla cu e tin di tene cuenta cu bo tambe. Large comprende cu no ta lord Bolkan ta e unico homber cu ta existi riba mundo".

E muhe a papia cu asina tantu energia cu Nicolas a sinti e palabranan, pasobra e tabata dirigi completamente na dje.

„Mi cielu, bo tin razon berdad. Falta poco m'a desmaya".

El a tuma un decision y cu pasonan gigantesco el a camna bai caminda e pareja tabata cohe Isabel na braza. Y el a bis'e:

„Tin algu aqui cu mi ta desea di larga bo mira. Bam cu mi".

El a papia na un tono asina comandativa y autoritario cu Isabel, turdi pa un of otro kestion cu lord Bolkan obligatoriamente a sigui bal na braza dje hoben sin cu e por a comprende bon ta quico tabata pasando. Y Theresa tabata hari den su mes ora cu el a mira e dosnan aqui ta bai.

Diripiente el a ripara cu lord Bolkan tabata para banda di dje.

„Bo ta masha contentu di a mira bo primo trobe, Senjorita Theresa?" Bolkan a puntre.

„Como no. Masha tantu", Theresa a responde den tur seriedad.

„Si, si, t'asina mi tambe a pensa", e lord a responde.

Tabatin un zonido asina stranjo den su boz cu lihe Theresa a hiza cara mire. E tabata a punto di bisa algu, ora cu e boz pisa di e butler a bin anuncia ora di dinner.

E marquesa mester a hiba duquesa di Dover mesa y Theresa a mira cu ya esaqui tabata para ta sper'e cu impaciencia na otro lado dje cuarto. Pero ainda e marques no a duna ningun movecion p'e bai cerca dje.

„E manera di sinta na mesa a ser modifica", el a bisa Theresa. „Awor lo bo por sinta banda di bo primo".

„Oh, masha danki", Theresa a bisa, pero el a queda admira riba e expresion cu a uparece riba cara dje marques.

Manera custumber e dinner tabata un historia sin fin.

Nicolas tabata combarsa sin fin riba su mes ora cu e no tabata haci un esfuerzo pa e hanja un mirada di lady Isabel, cu tabata sinta un poco mas leu. Y e otro homber na lado di Theresa tambe tabata manera un cos cu nan a duna cuerda, pasobra e tabata papia continuamente di jaagmentu y si bo mester a quere tur loque el a papia anto lo no a sobra ni un animal bibu mas den mondi.

Theresa a tende e historianan aqui te cu el a fada y e tabata masha contentu ora cu el a fada y e tabata masha contentu ora cu a bini un fin na e dinner y cu e damanan por a bai sinta den salon dje marquesa. Y mientras cu Theresa tabata pasa e grupo, lady Isabel a camna bini cerca dje.

„Nos n' por bai un ratu den bo cuarto?" lady Isabel a puntra na tono familiar. Lo mi quier a combersa un ratu cu bo".

Theresa a camna bai su dilanti y e tabata sa cu tabatin algo serio ta bai tuma luga den nan dos, pasobra el a ripara esaqui caba den wowonan di Isabel.

Ora cu porfin nan a yega te banda dje toren caminda Theresa tabata biba, Isabel a puntre:

„Pero ta paquico ta te den e parti di castillo aqui bo ta biba?"

Theresa a sonrei diciendo:

„Pasobra mi n' ta basta importante pa cuartonan di logeer riba prome piso".

Isabel no a contesta y a queda ta spera quetu te ora cu Theresa a cende e belanan.

„Bo tin algu contra cu mi haci bo un pregunta? „Isabel a cuminza.

Theresa a bira ta mire. „Como cu bo ta puntra mi esei asina carinjosamente, anto mi n'ta quere cu lo mi tin algu contra", el a responde y a mira cu satisfaccion cu labionan di e mucha muhe a coloriza un poco. „Pero bo n' tin mester di haci mi e pregunta ei", Theresa a continua. „Mi sa com e ta resona. Sinembargo ta duel mi cu no por contesta bo riba dje".

(E ta sigui)

Púntra Polís

Homber den cura

ORANJESTAD — Bon burachi patruja di Oranjestad a trecele warda diahuebs atardi pa tres'or y mei. Tabata M. K., kende nan no hanja den un bar, pero den cura di un cas den Arendstraat na unda e no tabatin nada di haci.

Choke: Fl. 2500.—

Ariba caminda grandi banda di parcela Savaneta 124 tabatin un choke diahuebs anochi pa 7'or entre A-8000 y A-6165. E chofernan tabata respectivamente H. A. G y S P T. Danjo na e promer auto ta ƒ 2500 y na e segundo incomprendiblemente: nada.

Corre sin rijbewijs

Pa motibo di tabata manehando auto A-193, mientras cu su rijbewijs tabata kita, polisnan a traha procesverbaal contra B. D. diahuebs marduga pa 1.30.

A hanja

Un cadena cu un fluit y dos jabi a worde hanja den Beatrixstraat door di Querino, un empleado di Parket.

CUMPLIANJOS

Sra. Juliana de Cuba ta cumpli 89 anja y ta ricibi felicitacion di su jiunan Juan, Ignacio, Octavio y Maria, di tur su nieta y nietonan, suegro y stegranan.

— — —

E hobencita Gwendeline Germine ta cumpli su promer anja y ta ricibi felicitacion especialmente di su madrina Remedios Zambrano.

— — —

Ta cumpli 6 anja di feliz existencia e hobencita Maria Fatima y ta ricibi felicitacion di su mama, tata, rumannan Tony, Trix, Ramoncito Lopez, madrina Denicia Martis, welo Juan erman, wela Maria Orman, omonan Arcadio, Ismael, Constan Orman y demas familia Lopez Orman y Josefa Wolff.

— — —

E hobencito Ippolit Wilfred Wathey ta cumpli 4 anja y ta ricibi felicitacion di su tata Sonny, mama Manuela, dos rumannan Harold y Marilyn, di papi John, mumi Lucaria, di Marcelin, wela Bernadina, welo Lazaro, omonan Juan, Candy, Buchi, amiguitonan Sonia y Lourdes, Aura, Tintina, Mena y Lucia, amigo Mando y Reki Croes.

Agenda

ARUBAANSE COURANT

diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ. Nassaustraat 85 - O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion ƒ 3.— paga adelanta. Edicion suelto 20 ct

Telefon: 1118 Directiva y anuncio — 2116 Redaccion y suscripcion

Directeur-hoofdredacteur G. J. Staartjes

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"

CINE

Diasabra 18 juni
DE VEER 8.30 Thunder in the sun 18 j.
RIALTO 8.00 Street of Sinners 18 j.
PRINCIPAL 8.00 Stage Struck 14 j.
AURORA 7.30 Hell Canyon Outlaws a.l.
SAVANETA 7.30 Portland Expose 18 j.

Diadomingo 19 juni
DE VEER 8.30 Thunder in the sun 18 j.
matinee 6.00 Perri a.l.
RIALTO 8.00 Street of Sinners 18 j.
matinee 5.45 De Kalief van Bagdad a.l.
PRINCIPAL 8.00 Passionate Summer 18 j.
matinee 6.00 Watusi a.l.
AURORA 7.30 A Night to Remember a.l.
matinee 6.00 Waco a.l.
SAVANETA 7.30 Quantrill's Raiders a.l.
matinee 6.00 Commando Cody a.l.

WIT-GELE KRUIS

Zr. Ewalda - Zr. Perpetua. tel. 2200

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ARUBA tel. 1080
San Nicolas: BOTICA CENTRAL, tel. 5006

VERENIGING SURINAME

Zaterdag 18 juni
Bingo Drive! Hoofdprijs F. 500.— met een Jackpotprijs van F. 150.— en vele aantrekkelijke prijzen. Speel Bingo in Uw eigen Club want bij ons wordt eerlijk gespeeld. Bovendien komen de baten daarvan door ons gemaakt uiteindelijk U ten goede. Denk maar aan de kindermiddagen, de nieuwe speeltafels, radiotoestel, televisietoestel, nieuwe stoelen het verfraaien van het Clubgebouw en het in aanbouw zijnde sportterrein. Dit alles wordt slechts door de begunstiging van de leden verwezenlijkt. Het in stand houden van het Clubgebouw kost geld en voor het verkrijgen van de gelden is Uw clanditie nodig.

Zondag 19 juni
Picnic! Picnic! Picnic!
Waar? Natuurlijk MIRA-MAR het prachtig gelegen landgoed aan de zuidkust, westelijk van Savaneta. Van 10 a.m. tot 6 p.m. Door wie georganiseerd? Vanzelfsprekend Ver. „Suriname" onder auspicien van het Bestuur. Het wordt een onvergetelijke dag. Muziek, Bingo, Canasta Roemie. In een woord gezegd Club Suriname op Mira-Mar. Alles verkrijgbaar, Dranken van de bar, Surinaamse schotels en veel meer. Ook voor de jeugd wordt gezorgd - schaafijs.

CULTUREEL CENTRUM ARUBA

Diadomingo 19 juni: 8.30 p.m.: Filmliga pelicula „M" (Fritz Lang).

POSTSLUITINGEN

Zaterdag

Curacao 8.30 & 16.00. EUROPA 15.30, Miami 10.00 & 15.30, New York 10.00 & 15.30, Suriname 15.30, Caracas 15.30, Maracaibo 15.30.

ROOMS-KATHOLIEKE KERKDIENSTEN

Oranjestad: H. Franciscus Kerk: H. Mis om 5 uur, 6.30, 7.30 kinderen, 8.30, 19.00 uur.
San Nicolas: H. Theresia Kerk: H. Mis 5.45, 6.30 7.15 's morgens en 7.30 's avonds.
Santa Cruz: Kerk v.d. Onbevlekte Ontvangenis: H. Mis om 5 uur, 6.30, 7.30 kinderen, 8.30 Hoogmis.
Savaneta: H. Hart Kerk: H. Mis om 5 uur, kwart over zeven kinderen, 9 uur Hoogmis.
Paradera St. Filomena Kerk: H. Mis om 5 uur, 8.30 Hoogmis, 7 uur kindermis uitsluitend voor kinderen.
Noord: St. Annakerk: H. Mis om 6 uur, 7 uur kindermis, 8.30 v.m. en 6.30 n.m. H. Mis.
Cura Cabai: Christus Koning Kerk: 3.30 Hoogmis, 7 uur n.m. H. Mis.

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN

O'STAD: 9.00 v.m. kinderdienst.
P. PLAT: 9.00 v.m. jeugddienst.
SAN NIC.: 9.00 ds. Visser, kerk Broedergemeente.

CHURCH OF CHRIST

10.30 a.m. en 6.30 p.m. YMCA-gebouw San Nicolas.

RADIO KELKBOOM

Diasabra 18 Juni
11.30 Musica varia
12.00 Lunchmuziek
12.10 Noticias local na Pap.
12.25 Nieuws (internationaal en lokaal)
12.45 Norte Americana
12.55 News in nutshell
1.00 Musica varia
1.30 Sluiting
4.00 Rancheras
4.30 Noticias na Pap. (local-polis y dep.)
4.45 Cocktail Musical
5.00 Danzones Cubanos
5.15 Nelson Pinedo con la Sonora Matancera.
5.30 Kinderuurtje na Papiamento
6.00 Calypsos
6.15 Cumple años feliz
6.30 Dinnermuziek
6.55 Manjan ta diadumingo
7.00 Noticias na Pap. (international y lokaal)
7.15 Musica Varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Norte americana
8.30 Antonio Aguilar.
8.45 Un progr cu Rodrigo Prats.
9.00 Musica bailable
10.00 Sluiting.

Diadomingo 19 Juni
8.30 Transmision for di Kerkt
10.00 Vistas of Israel
10.15 Musica soft
10.30 Winkel Handel Mij.
11.00 Un progr cu Mariachi Vargas
11.15 Orquesta Aragon
11.30 Dominico Mondugnu
11.45 Cha cha y mambos
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.45 Norte americana
12.55 News in nutshell
1.00 Musica varia
1.30 Sluiting.
4.00 Radio Nederland wereld omroep
5.00 Un progr cu Joe Valle
5.15 Dora Maria
5.30 Adilia de Castillo
5.45 Los Torrealberos
6.00 Calypsos
6.30 Centro Apostolico Arubano
6.45 Dinnermuziek
7.00 Programma di Lago
7.30 Musica hulandez
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Norte Americana
8.30 Progr di Elmar
9.00 C.C.A.
10.00 Sluiting.

CISCO KID

1. „Awor mi ta mas sigur cu nunca cu Lago y su hendenan a asalta mi coche. Pero nan tabata busca algo mas cu placa. . . ."
2. . .Pasobra en vez di huy, nan a queda. Esey quier meen cu nan ta trahando otro complot contra mi!"
3. „Y. siendo asina. nan tin intento pa manjan. na feria! Ey lo bo hanja nan!"



JUAN EL INTREPIDO

1. „Nos lo pasa coge bo jeep volador y nos lo reuni den nos escondite. bo a tende. „Nos a mira boso nan di ora cu boso a jega na e bombardero cu a cay!"
2. „Esey ta duna explicacion pa varios cos.. Jackson... e guerilleronan di Kala a mira e lugar di accidente y nan a bay pa aya no?
„Hustamente! Y ya cu nos no por a sali di Tibet. nos a uni nos forza. . . .
3. „Desde e dia ey. Mac y Leo — mi complot y mi navegante nos ta combatiendo e rebeldenan!"



DICK TRACY

1. „Laga nos subi terra y entrega nos mes." „Sigui mi!"
2. „Corre. Flyface. corre — e ta jegando mas cerca".
3. „Nunca nan no por gane-le! Nan ta perdi!" „Quico bo ta meen. „Perdi?"
4. „Di 4 y 5 ola lo tira nan riba baranca. Liu ta bisa."



RIP KIRBY

1. „Tira e radio ey na la mar promer cu Stanton lagé estalla. Rip!" „Mi sa cu mi a lagele aki. pero e no t'aki."
2. „Desmond na unda bo ta?"
3. „Ora e jabi aki move tur cos ta cla. solamente mester conta e placa".



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „Derek. paquico Lalo lo no quier bini hunto cu nos en vez di tuma un taxi?"
„Tabata su decision. Monica . .pero mi no ta gusta comparti bo compania por lo menos si bo no insisti. . . .
2. „Derek. Cherie. mi no a insisti! E ta simpatico y. . . . pero no ta importa. . . . mi ta quere cu bo ta un poco jaloers!" „Naturalmente. preciosa! Y bisa mi qui clase di disfraz bo ta scondi bau di e capa ey?"
3. „Oh. algo sencillo cu tal vez e por haci bon efecto! Warda y lo bo mira. . . ."



EL DIARIO DE UNA VIDA

2. „Sr. Jones! Bo no por drenta. . . .
3. „Mi a laga mi escritorio un rato. senor. . . ." „Si mi ta interrumpi algo importante. lo mi bay. . . ." „No. no... ta quico asina?"



PEPITA

1. „Quico a pasa bo. Stanley?" „Mi no ta Stanley. . . . mi ta Mervin. . . . Mi a perde un real pa cumpra icecream!"
2. „Lo mi cumpra ice-cream pa bo. Mervin. . . . nunca mi no por distingui bo for di bo ruman Stanley. . . ."
3. „Ta facil pa distingui nos for di otro. Lorenzo. ." „Di com?"
4. „Ora Stanley usa e triki aki semper e ta pidi icecream di chuculati".



"REFUGIO PA PERSONANAN INDESEA"

BUENOS AIRES. 17 juni. — E corant argentino „La Prensa" a skirbi cu e „secuestracion" di Eichmann for di Argentina no por worde dispensa pero e corant a critica tambe e circunstancia. cu Argentina ta ofrece un luga di sconde na criminalnan di guerra nazi. E corant a skirbi bao dje titulo „Refugio pa Personanan Indesea", cu e casonan aki no por worde compara cu casonan ordinario di asilo politico. riba cual terreno Argentina tin un tradicion honrable. E criminalnan aki di guerra a drenta Argentina sistematicamente y na un manera clandestino. door di falsificacion di nan papelnan di identidad. y tin biaha cu colaboracion secreto dje autoridadnan.

E proteccion cu e criminalnan ey ta hanja ta worde haci mas complica ainda. door di cu e dictadura (di Peron) tabata rechaza peticionnan pa efectua extradiccion dje hendenan ey.

E corant a conclui bisando cu ainda no ta mucho laat pa rectifica e errornan cu a worde comete den pasado. door di un trato liher y apropiado di futuro peticionnan di extradiccion.

Ola nobo di anti-semitismo

Un ola nobo di anti-semitismo a pasa over di Argentina. desde cu Eichmann a worde arresta. Na murajanan di hopi edificio tin lemanan manera por chempel „elimina e judionan" y „nos kier Eichmann bek".

Como 500 hoben na Buenos Aires. a tene un demostracion gritando lemanan anti-semitico. Nan a distribui pamfleta cu e palabranan „e judionan semper a enganja tur pueblo. Pa cuanto tempu nos lo soporta nan na Argentina?"



